



# Kolibree

## ZAČÍNÁME S KOLIBREE

**SK** ZAČÍNÁME S KOLIBREE

**HU** KOLIBREE – ELSŐ LÉPÉSEK

KLTB001



## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

*Tento spotřebič smí být používán pouze osobami staršími osmi let. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, či osoby postrádající dostatek zkušeností a znalostí, mohou spotřebič používat pouze pod dozorem, popř. dostane-li se jim instruktáže, jak spotřebič bezpečně užívat, a jsou-li si vědomi bezpečnostních rizik spojených s užíváním spotřebiče. Děti by si neměly se spotřebičem hrát. Čištění a údržba spotřebiče by neměla být prováděna dětmi bez dozoru dospělé osoby. Spotřebič je určen k užívání pouze s napájecím zdrojem, který je dodáván spolu se spotřebičem. Externí ohebný kabel či kabel adaptéru nelze vyměnit za jiný; v případě poškození kabelu nelze adaptér dále používat. Elektrická zásuvka by měla být v blízkosti spotřebiče a snadno dosažitelná.*

## BEZPEČNOSTNÉ INSTRUKCIE

*Tento spotrebič smie byť používaný iba osobami staršími ôsmich rokov. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby nemajúce dostatok skúseností a znalostí, môžu spotrebič používať len pod dozorom, popr. ak sa im dostane inštruktáže, ako spotrebič bezpečne užívať, a ak si sú vedomí bezpečnostných rizík spojených s užívaním spotrebiča. Deti by si nemali so spotrebičom hrať. Čistenie a údržba spotrebiča by nemala byť vykonávaná deťmi bez dozoru dospelaj osoby. Spotrebič je určený na použitie len s napájacím zdrojom, ktorý je dodávaný spolu so spotrebičom. Externý ohybný kábel či kábel adaptéra nie je možné vymeniť za iný; v prípade poškodenia kábla nie je možné adaptér ďalej používať. Elektrická zásuvka by mala byť v blízkosti spotrebiča a ľahko dosiahnuteľná.*

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

*A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek, mozgásukban korlátozott fizikai, érzékszervi és szellemi fogyatékkal élő személyek, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező felhasználók csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a lehetséges veszélyek ismertetését követően használhatják. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását, karbantartását gyerekek kizárólag szülői felügyelet mellett végezzék. A készüléket csak az ahhoz mellékelt tápegységgel szabad használni. Az adapter külső rugalmas vezetéke nem cserélhető; ha a vezeték megsérül, az adaptert ki kell dobni. A készülékhez közeli és könnyen hozzáférhető fali aljzatot használjon.*



 Kolibree

Děkujeme, že jste si vybrali zubní kartáček Kolibree.

---

**SK** Ďakujeme, že ste si vybrali  
zubnú kefku Kolibree.

**HU** Köszönjük, hogy a Kolibree  
fogkefét választotta.

Získejte více informací na:

**SK** Získajte viac informácií na:

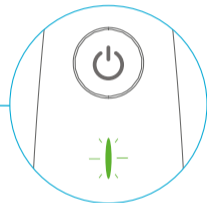
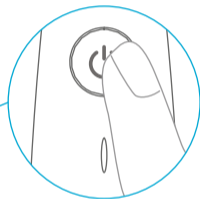
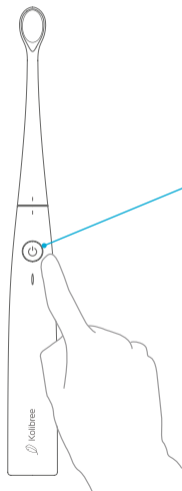
**HU** További információt itt talál:

[WWW.KOLIBREE.COM/MANUAL](http://WWW.KOLIBREE.COM/MANUAL)

# 1 ZAPNUTÍ ZUBNÍHO KARTÁČKU

**SK** ZAPNUTIE ZUBNEJ KEFKY

**HU** A FOGKEFE BEKAPCSOLÁSA



Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí,  
LED dioda krátce před zapnutím zabliká.

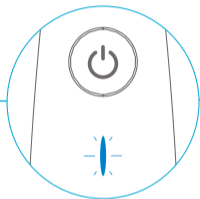
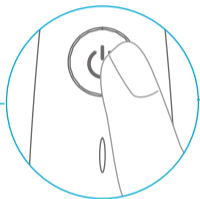
**SK** Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, LED dióda krátko pred zapnutím zabliká.

**HU** Nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot, a LED röviden felvillan bekapcsolás előtt.

## 2 AKTIVACE BLUETOOTH® NA ZUBNÍM KARTÁČKU

**SK** AKTIVÁCIA BLUETOOTH NA ZUBNEJ KEFKE

**HU** A FOGKEFE BLUETOOTH KAPCSOLÁTÁNAK BEKAPCSOLÁSA



Stiskněte a podržte tlačítko do doby, než se rozblíká modrá LED dioda.

Po dobu následujících 60 vteřin bude zubní kartáček rozpoznatelný přes Bluetooth®.

**SK** Stlačte a podržte tlačidlo dovtedy, kým sa nerozblíká modrá LED dióda.

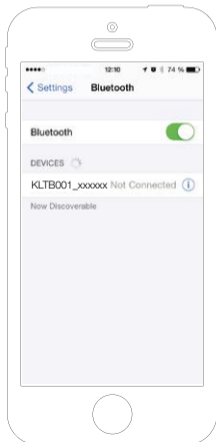
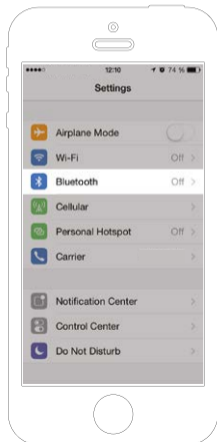
**HU** Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kék LED el nem kezd villogni.

**SK** Počas nasledujúcich 60 sekúnd bude zubná kefka rozpoznateľná cez Bluetooth.

**HU** A fogkefe Bluetooth kapcsolata 60 másodpercig észlelhető.

**SK** PRIPOJENIE K ZUBNEJ KEFKE

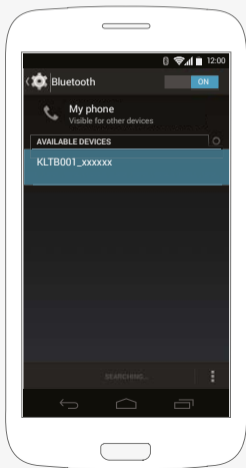
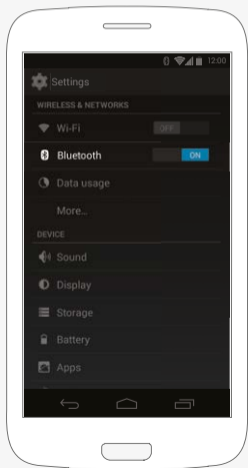
**HU** FOGKEFE TÁRSÍTÁSA



Jděte na Nastavení > Bluetooth® > povolit Bluetooth® a připojit k zubnímu kartáčku Kolibree (KLTB001\_xxxxxx).

**SK** Chodte na Nastavenie > Bluetooth® > povoliť Bluetooth® a pripojiť k zubnej kefke Kolibree (KLTB001\_xxxxxx).

**HU** Beállítások > Bluetooth® > kapcsolja be a Bluetooth®-t és kapcsolódjon a Kolibree fogkeféhez (KLTB001\_xxxxxx).



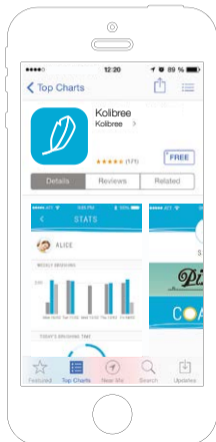
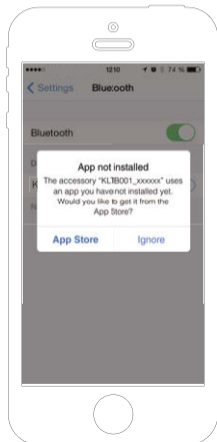
Jděte na Nastavení > Bluetooth®  
> povolit Bluetooth® a připojit k zubnímu  
kartáčku Kolibree (KLTB001\_xxxxxx).

**SK** Chodte na Nastavenie > Bluetooth® > povoliť Bluetooth® a pripojiť  
k zubnej kefke Kolibree (KLTB001\_xxxxxx).

**HU** Beállítások > Bluetooth® > kapcsolja be a Bluetooth®-t és kapcsolódjon  
a Kolibree fogkeféhez (KLTB001\_xxxxxx).

## SK STIAHNUTIE APLIKÁCIE

## HU ALKALMAZÁS LETÖLTÉSE



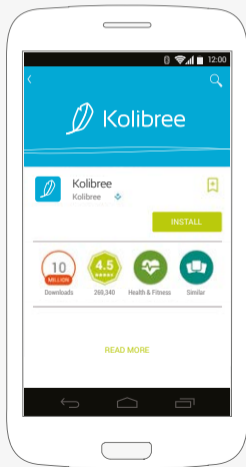
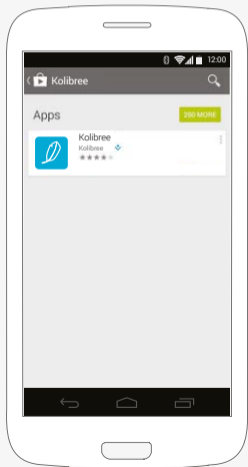
Stáhněte si a nainstalujte aplikaci Kolibree z App Store.

**SK** Stiahnite si a nainštalujte aplikáciu Kolibree z App Store.

**HU** Töltse le a Kolibree alkalmazást az App Store-ból.







Stáhněte si a nainstalujte aplikaci Kolibree z Google Play.

**SK** Stiahnite si a nainštalujte aplikáciu Kolibree z Google.

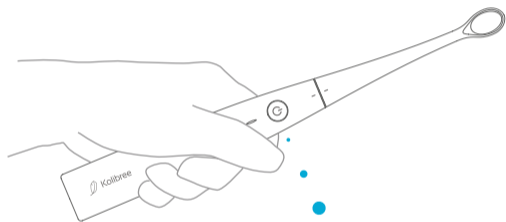
**HU** Töltse le a Kolibree alkalmazást a Google Play Store-ból.



## 5 ČIŠTĚNÍ ZUBŮ S KOLIBREE

**SK** ČISTENIE ZUBOV S KOLIBREE

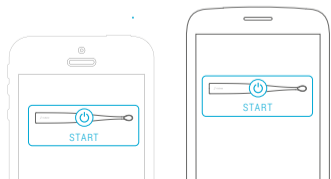
**HU** FOGMOSÁS A KOLIBREE FOGKEFÉVEL



Vytvořte si svůj profil v aplikaci, pak si vyberte hru, kterou budete hrát, zatímco si budete čistit zuby.

**SK** Vytvorte si svoj profil v aplikácii, potom si vyberte hru, ktorú budete hrať, zatiaľ čo si budete čistiť zuby.

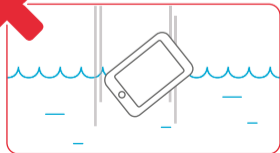
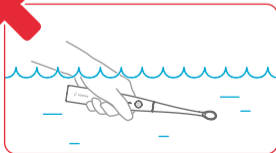
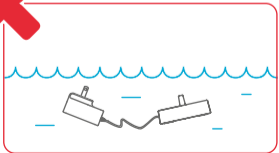
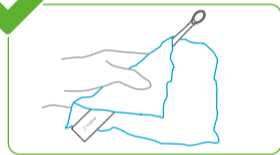
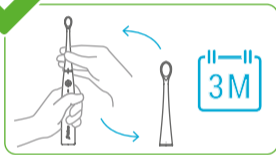
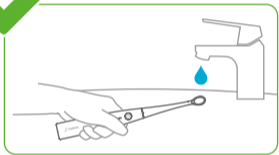
**HU** Az alkalmazásban hozza létre profilját, majd válassza ki, melyik játékot kívánja használni fogmosás közben.



# 💡 NÁVOD K ÚDRŽBĚ

## SK NÁVOD NA ÚDRŽBU

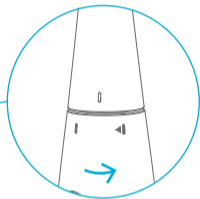
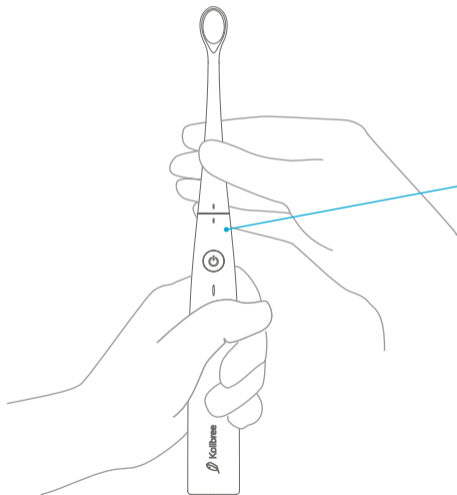
## HU TISZTÍTÁS ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



# VÝMĚNA HLAVIC

**SK** VÝMENA HLAVÍC

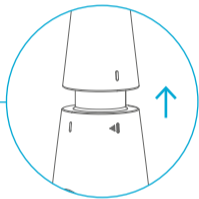
**HU** A FOGKEFEFEJ CSERÉJE



Otáčejte použitou hlavicí do doby, než budou obě značky nad sebou.

**SK** Otáčajte použitou hlavicou dovtedy, kým nebudú obe značky nad sebou.

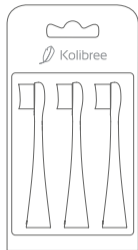
**HU** A használt fejet fordítsa el úgy, hogy a két jelzés egymás fölé kerüljön.



Vysuňte hlavici tahom nahoru a nahradte ji novou.

**SK** Vysuňte hlavicu tahom nahor a nahradte ju novou.

**HU** Húzza le a fejet és cserélje ki egy újra.



[WWW.KOLIBREE.COM](http://WWW.KOLIBREE.COM)

Nové hlavice si můžete kdykoli objednat u autorizovaných prodejců Kolibree.

**SK** Nové hlavice si môžete kedykoľvek objednať u autorizovaných predajcov Kolibree.

**HU** Új Kolibree fogkefefejlet rendeljen mindig a hivatalos forgalmazotól.

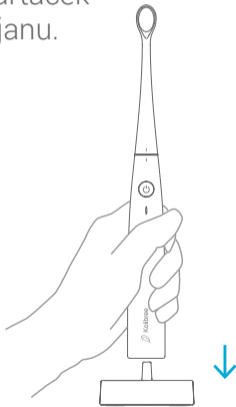
# DOBÍJENÍ BATERIE

## SK DOBÍJANIE BATÉRIE HU AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Umístěte zubní kartáček do nabíjecího stojanu.

**SK** Umiestnite zubnú kefku do nabíjacieho stojanu.

**HU** A töltéshez egyszerűen csak helyezze a fogkefét a talapzatba.



Baterie je plně dobítá

**SK** Batéria je plne dobítá

**HU** Teljesen feltöltve

Baterie je zcela nabitá

**SK** Batéria je spolovice nabitá

**HU** Közepesen feltöltve

Baterie je slabě nabitá

**SK** Batéria je slabo nabitá

**HU** Alacsony töltés

Baterie je velmi slabě nabitá

**SK** Batéria je veľmi slabo nabitá

**HU** Nagyon alacsony töltés

Kolibree je viditelný přes Bluetooth®

**SK** Kolibree je vidieť cez Bluetooth®

**HU** Bluetooth® bekapcsolva



## SK ZÁSADY BEZPEČNÉHO NAPÁJANIA

PRED PRVÝM POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE  
PREČÍTAJTE TIETO INŠTRUKCIE:

Externí ohebný napájecí kabel transformátoru nemůže být nahrazen; v případě, že je kabel poničen, je třeba vyměnit celý transformátor.

Dojde-li k elektrickému zkratu nebo přetížení napájení, ochranné části zařízení již nelze zresetovat nebo nahradit. Je potřeba nahradit celý výrobek.

Elektrická funkce transformátoru: Samostatný protizkratový oddělovací transformátor. Transformátor Kolibree je určen pouze k užití v krytých prostorech.

Pokud konektor na přívodním napájecím kabelu disponuje vypínačem napájení, je potřeba, aby zástrčka byla umístěna blízko napájecí základny Kolibree a byla snadno přístupná.

V případě, že je napájecí zásuvka používána i pro přerušení napájení, měla by být snadno dostupná.

Před likvidací výrobku je nutné z něj odstranit baterii.

Výrobek musí být při odstraňování baterie odpojen od napájení.

Baterie musí být bezpečně zlikvidována.

## HU ÁRAMELLÁTÁS

KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA  
EL AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

**SK** Externí ohybný napájecí kabel transformátoru nemůže být nahrazen; v případě, že je kabel poničen, je třeba vyměnit celý transformátor.

Ak dôjde k elektrickému zkratu alebo preťaženiu napájania, ochranné časti zariadenia sa už nedajú zresetovať alebo nahradiť. Je potreba nahradiť celý výrobok.

Elektrická funkcia transformátora: Samostatný protizkratový oddelovací transformátor. Transformátor Kolibree je určený len na použitie v krytých priestoroch.

Ak konektor na prívodnom napájacom kábli disponuje vypínačom napájania, je potrebné, aby zástrčka bola umiestnená blízko napájacej základne Kolibree a bola ľahko prístupná.

V prípade, že je napájacia zásuvka používaná aj pre prerušenie napájania, mala by byť ľahko dostupná.

Pred likvidáciou výrobku je nutné z neho odstrániť batériu.

Výrobok musí byť pri odstraňovaní batérie odpojený od napájania.

Batéria musí byť bezpečne zlikvidovaná.

**HU** Az adapter külső flexibilis vezetéke nem cserélhető; a vezeték bármilyen sérülése esetén ki kell cserélni az adaptert.

Rövidzárlat vagy túlfeszültség esetén a védőberendezéseket nem lehet újraindítani vagy kicserélni, a teljes készüléket le kell cserélni.

Az adapter elektromos működése: rövidzárlat ellen nem védett szigetelt biztonsági adapter. A Kolibree adapter kizárólag beltéren való használatra alkalmas.

Ha a hálózati vezeték végén található dugóval áramtalanítja a készüléket, olyan dugaljat válasszon, ami közel található a Kolibree töltőtalphoz és könnyen hozzáférhető.

Ha a fali dugaljnál áramtalanítja a készüléket, ügyeljen arra, hogy a dugalj megfelelően működjön.

A készülék kidobása előtt az akkumulátort el kell távolítani.

A készüléket ki kell húzni az áramellátásból, mielőtt eltávolítja az akkumulátort.

Az akkumulátort szelektív hulladékként kell kezelni.

# ⚠ POZOR: HROZBA ELEKTRICKÉHO ŠOKU

## SK POZOR: HROZBA ELEKTRICKÉHO ŠOKU

Určeno k používání pouze v suchém prostředí.

Před instalací nebo odstraněním výměnné hlavice odpojte kartáček Kolibree od elektrického napájení.

Při vyšroubování šroubů krytu kartáčku může dojít ke kontaktu s konektory napájení nebo k pádu kartáčku.

Používejte pouze s uzemněnými zástrčkami.

Zabezpečte kartáček pomocí závitů.

## HU FIGYELEM: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

**SK** Určené na používanie len v suchom prostredí.

Pred inštaláciou alebo odstránením výmennej hlavice odpojte kefku Kolibree od elektrického napájania.

Pri vyskrutkovaní skrutiek krytu kefky môže dôjsť ku kontaktu s konektormi napájania alebo k pádu kefky.

Používajte len s uzemnenými zástrčkami.

Zabezpečte kefku pomocou závitov.

**HU** Kizárólag száraz helyszínen használható.

Az egység telepítése vagy eltávolítása előtt áramtalanítsa az aljzatot.

A csatlakozó fedelének kicsavarozásakor a fedél leeshet a csatlakozóról vagy a fedél elmozdulhat.

Kizárólag földelt csatlakozóval használja.

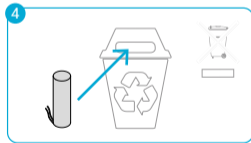
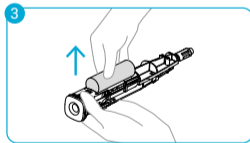
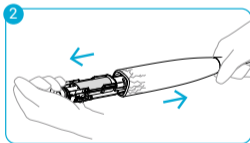
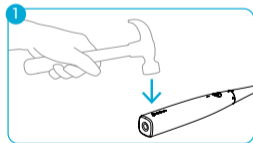
Az egységet a csatlakozófedél-csavarral rögzítse a helyén.



Vezmête prosím na vědomí, že tento proces je nevratný.

**SK** Uvedomte si, prosím, že tento proces je nevratný.

**HU** Figyelem, ez az eljárás visszafordíthatatlan.

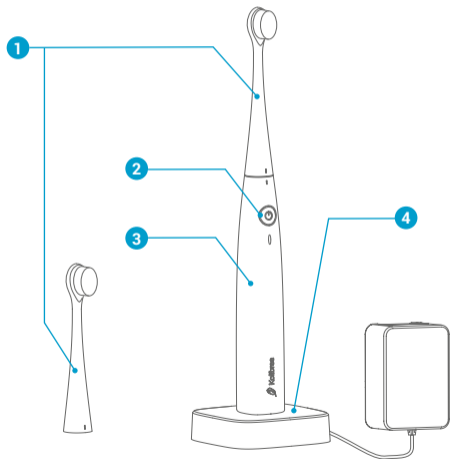


**PRI:** 100-240 V AC 50/60 Hz 0,3 A **SEC:** 7 V 0,5 A 3,5 W

# OBSAH BALENÍ VÝROBKU KOLIBREE

**SK** OBSAH BALENIA VÝROBKU KOLIBREE

**HU** A KOLIBREE-DOBOZ TARTALMA



## **1** Výměnná hlavice kartáčku Kolibree

**SK** Výmenná hlavica kefky Kolibree

**HU** Cserélhető Kolibree fogkefefej

## **2** Tlačítko zapnutí/vypnutí

**SK** Tlačidlo zapnutia/vypnutia

**HU** Ki-/Bekapcsoló gomb

## **3** Zubní kartáček Kolibree

**SK** Zubná kefka Kolibree

**HU** Kolibree fogkefe

## **4** Napájecí základna

**SK** Napájacia základňa

**HU** Töltőállomás

### SK ŠPECIFIKÁCIE

### HU TERMÉKJELLEMZŐK

#### ZUBNÍ KARTÁČEK

SK ZUBNÁ KEFKA

HU FOGKEFE

Pohybové senzory

SK Pohybové senzory  
HU Mozgásérzékelők

Akcelerometr, gyroskop, magnetometr

SK Akcelerometer, gyroskop, magnetometer  
HU Gyorsulásmérő, girométer, magnetométer

Baterie

SK Batéria  
HU Akkumulátor

Dobíjecí 650 mAh Li-Ion

SK Nabíjateľná 650 mAh Li-Ion  
HU Újratölthető 650 mAh Li-Ion

Připojení

SK Pripojenie  
HU Kapcsolat

Bluetooth® 2.1 + Class 2–2,4 GHz

Podpora

SK Podpora  
HU Operációs rendszer

iOS 7+, Android 4.2+

Vibrace

SK Vibrácie  
HU Rezgés

15 000 za minutu

SK 15 000 za minútu  
HU 15 000 / perc

Voděodolnost

SK Vodeodolnosť  
HU Vízállóság

Voděodolný

SK Vodeodolná  
HU Vízálló

Velikost

SK Veľkosť  
HU Méret

23,3 cm

#### VÝMĚNNÁ HLAVICE

SK VÝMENNÁ HLAVICA

HU FOGKEFEFEJ

Délka

SK Dĺžka  
HU Hossz

9,5 cm

Štětinky

SK Štetinky  
HU Sörték

Nylonové štětinky se zakulacenými hroty

SK Nylonovéštetinky so zaoblenými hrotmi  
HU Lekerekített végű nejlonőrték

Materiál

SK Materiál  
HU Anyaga

Certifikovaný potravinářský plast

SK Certifikovaný potravinársky plast  
HU Élelmiszeripari minőségű műanyag

#### BALENÍ KOLIBREE

SK BALENIE KOLIBREE

HU CSOMAG

Velikost

SK Veľkosť  
HU Doboz mérete

29,1 × 10,7 × 7,8 cm

Hmotnost

SK Hmotnosť  
HU Doboz súlya

640 g

Kaertech Limited Factory.117-A Technology Avenue  
Laguna Technopark, 4024, Laguna, Philippines



**CZ**

VÝHRADNÍ DOVOZCE PRO ČR:

EasyCo s.r.o.

Štěrboholská 1307/44  
102 00 Praha 10 – Hostivař  
Česká republika

+420 261 211 521  
info@easystore.cz  
[www.easystore.cz](http://www.easystore.cz)

**SK**

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR:

EasyCo s.r.o.

Štěrboholská 1307/44  
102 00 Praha 10 – Hostivař  
Česká republika

+420 261 211 521  
info@easystore.cz  
[www.easystore.cz](http://www.easystore.cz)

**HU**

KIZÁRÓLAGOS IMPORTŐR:

EasyCo s.r.o.

Štěrboholská 1307/44  
102 00 Prága 10 – Hostivař  
Csehország

+420 261 211 521  
info@easystore.hu  
[www.easystore.hu](http://www.easystore.hu)



@Kolibree

[WWW.KOLIBREE.COM](http://WWW.KOLIBREE.COM)

/sharekolibree